

Atoi nadi'a dirin noko la'a iskola



Lii Galolen

Atoi nadi'a dirin noko la'a iskola

Autor: Marilina Vega

Ilustrador: Luke Francis

Adapta no Troka Ilustrasaun: José Seixas dos Santos no Deonísio da Silva Sipa

Tradutor: Sidalia da Costa, Filipe da Silva Zacarias no João M. Cristo Reis

Revizor: Felismina Carvalho dos Reis, M.A.

Asesor: James A. Smith (SIL)

Lian Galolen

Produs no halo distribuisaun hosi Ministeriu Edukasaun no Komisaun Nasional Timor-Leste ba UNESCO.

Emprimi: Dezembru 2014



Attribution-NonCommercial-ShareAlike CC BY-NC-SA

Servisu ida ne'e halo distribuisaun tuir lisensa Creative Commons Attribution-NonCommercial ShareAlike nian. Ita bo'ot bele halo kopia, fahe no transmiti servisu ida ne'e no ita bo'ot mós bele halo adaptasaun tuir kondisaun hirak tuir mai: 1) Ita tenki fó atributu ba autor nia servisu (maibé la bele sujere katak sira mak haruka ita bo'ot ka uza ita bo'ot nia servisu). 2) Ita la bele uza servisu ida ne'e ba objetivu komersial nian. No 3) Se ita bo'ot troka, transforma, ka bazeia ba servisu ida ne'e, ita bo'ot bele halo distribuisaun maibé tenki tuir kondisaun ne'ebé mak hanesan ho ida ne'e.



Attribution-NonCommercial-ShareAlike CC BY-NC-SA

This work is distributed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial ShareAlike license. You may freely copy, distribute and transmit this work and you may also adapt the work under the following conditions: 1) You must attribute the work to the author (but not in any way that suggests that they endorse you or your use of the work). 2) You may not use this work for commercial purposes. and 3) If you alter, transform, or build upon this work, you may distribute the resulting work only under the same or similar license to this one.



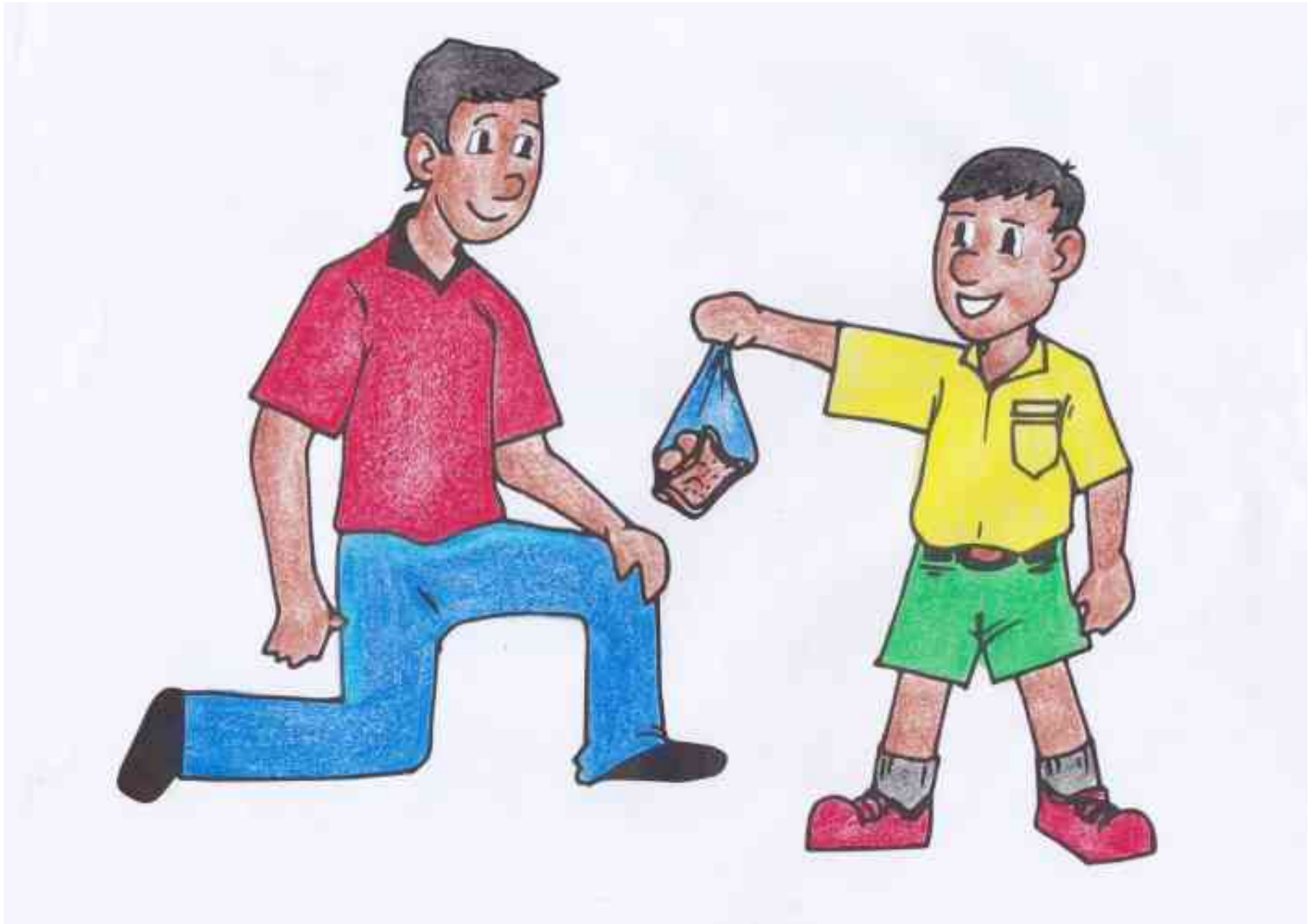


Mia atabauk nehe naran
Atoi. Ni abaan ajuda ni
noko la'a iskola.



Ni abaan heti, “Atoi, go
kadernun mia ba?”

Atoi nataan, “Mia ba,
abaa.”



Ni abaan heti, “Atoi, go
rara'an mia ba?”

Atoi nataan, “Mia ba,
abaa.”



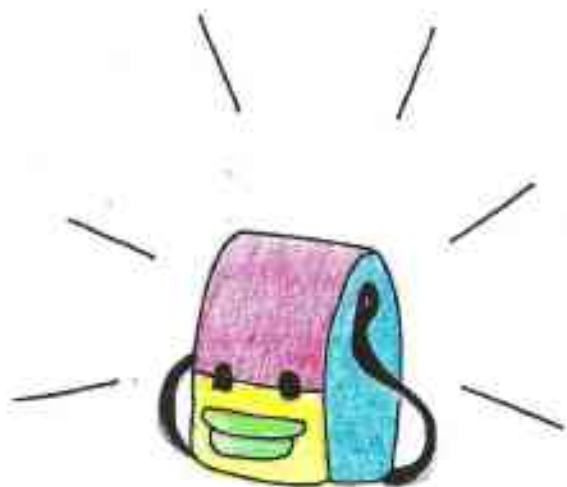
Ni abaan heti, “Atoi, go
ween mia ba?”

Atoi nataan, “Mia ba,
abaa.”



Ni abaan heti, “Atoi, go
sabeon mia ba?”

Atoi nataan, “Mia ba,
abaa.”



Atoi hali la'a ni uman,
do'i ni nablinu nahuk ni
bastan!

Tradusaun

Página	Atoi hadia án, atu bá eskola	Atoi gets ready for school
2	Iha labarik ida naran Atoi. Nia aman ajuda nia atu bá eskola.	Atoi's dad is helping him get ready for school.
4	Nia aman husu, "Atoi, o nia kadernu iha ona, ka?" Atoi hatán, "Iha ona, apá."	"Oh Atoi, do you have your book?" "Yes, I do."
6	Nia aman husu, "Atoi, o nia hahán iha ona, ka?" Atoi hatán, "Iha ona, apá."	"Oh Atoi, do you have your food?" "Yes, I do."
8	Nia aman husu, "Atoi, o nia bé iha ona, ka?" Atoi hatán, "Iha ona, apá."	"Oh Atoi, do you have your water?" "Yes, I do."
10	Nia aman husu, "Atoi, o nia xapeo iha ona, ka?" Atoi hatán, "Iha ona, apá."	"Oh Atoi, do you have your cap?" "Yes, I do."
12	Depois Atoi fila fali ba nia uma, tanba nia haluha nia pasta!	Atoi comes back from school. He forgot his bag!